



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

THIRTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 62

## **An Act to amend the Courts of Justice Act**

---

---

### **Introduction**

**Introduced by  
Mr Herbert Marx  
Minister of Justice**

---

**Québec Official Publisher  
1986**

#### EXPLANATORY NOTES

*This bill amends various provisions of the Courts of Justice Act.*

*The bill confers concurrent jurisdiction on courts sitting in the judicial district of Roberval with those sitting in the judicial district of Abitibi over a part of the district of Abitibi which includes the Indian reserve of Obedjiwan.*

*The bill also provides that the dates of the terms of the Superior Court in criminal matters will, in future, be posted in the office of the court of the district concerned.*

*Finally, the bill authorizes the Conseil de la magistrature to examine the relevant records of the Youth Court when a complaint is lodged against a judge of that court for any failure to comply with the code of ethics.*

# Bill 62

## An Act to amend the Courts of Justice Act

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

**1.** The heading of subdivision 2 of division V of Part I of the Courts of Justice Act (R.S.Q., chapter T-16) is replaced by the following:

“ § 2.—*Provisions respecting the districts Abitibi and Roberval*”.

**2.** Section 60 of the said Act is amended by inserting, after the first paragraph, the following paragraph:

“They also have concurrent jurisdiction with those of the judicial district of Abitibi, within their respective jurisdictions in civil, criminal and penal matters, over that part of the judicial district of Abitibi which is situated to the south of the southern boundary of the townships of Belmont, L’Espinay, Bressant, Chambalon, Beaucours and Feuquières, to the east of meridian 75°31’32” and to the north of the northern boundary of the townships of Provancher, Achintre, Sulte and Huguenin.”

**3.** Section 75 of the said Act is replaced by the following section:

“**75.** The Chief Justice, the Senior Associate Chief Justice or, as the case may be, the Associate Chief Justice shall fix the dates on which these terms begin. The dates shall be posted in the office of the court of the district concerned.”

**4.** Section 265 of the said Act is amended by adding, at the end of the first paragraph, the following: “and, if the complaint is lodged

against a judge of the Youth Court, examine the relevant record of that court even if the record is confidential under the Youth Protection Act.”

**5.** This Act comes into force on (*insert here the date of assent to this Act*).